



Juges (Choftim)

Chapitre 4

4,1

וַיִּסְפוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וְאַהוּד מֵת.

4,2

וַיִּמְכְּרוּ יְהוָה בִּיד־יָבִין מֶלֶךְ כְּנָעַן אֲשֶׁר מֶלֶךְ בְּחָצוֹר וְשָׂר צָבָאוֹ סִיסְרָא וְהוּא יוֹשֵׁב בְּחַרְשֶׁת הַגִּזְיוֹת.

4,3

וַיַּצְעֲקוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה: כִּי תָשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב בְּרָזָל לוֹ וְהוּא לַחֹץ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזְקָה עֲשָׂרִים שָׁנָה. {פ}

4,4

וַדְּבֹרָה אִשָּׁה גִבִּיָּאָה אֲשֶׁת לַפִּידוֹת הִיא שִׁפְטָה אֶת יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא.

4,5

וְהִיא יוֹשֶׁבֶת תַּחַת תֶּמֶר דְּבֹרָה בֵּין הַרְמָה וּבֵין בֵּית אֵל בְּהָר אֶפְרַיִם וַיַּעֲלֶה אֵלֶיהָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִמְשָׁפֵט.

4,6

וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרְק בֶּן אֲבִינֵעָם מִקֵּדֶשׁ נִפְתָּלִי וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמַשְׁכֵּת בְּהָר תְּבוֹר וּלְקַחֵת עִמָּךְ עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נִפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זַבְלוּן.

4,7

וּמַשְׁכֵּתִי אֵלֶיךָ אֵל נָחַל קִישׁוֹן אֶת סִיסְרָא שָׂר צָבָא יָבִין וְאֶת רֶכְבּוֹ וְאֶת הַמּוֹנֵה וְנִתְּתִיהוּ בְיָדְךָ.

4,8

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרְק אִם תֵּלְכִי עִמִּי וְהִלַּכְתִּי וְאִם לֹא תֵלְכִי עִמִּי לֹא אֵלַי.

4,9



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַתֹּאמֶר הֲלֹךְ אֵלַי עִמָּךְ אָפֶס כִּי לֹא תִהְיֶה תַּפְאֲרֶתְךָ עַל הַדָּרֶךְ
אֲשֶׁר אַתָּה הוֹלֵךְ כִּי בִיד אִשָּׁה יִמְכֹּר יְהוָה אֶת סִסְרָא וַתִּקֶּם
דְּבוּרָה וַתֵּלֶךְ עִם בָּרַק קֹדֶשֶׁה.
4,10

וַיִּזְעַק בָּרַק אֶת זְבוּלֹן וְאֶת נַפְתָּלִי קֹדֶשֶׁה וַיַּעַל בְּרַגְלָיו עֲשֶׂרֶת
אַלְפֵי אִישׁ וַתַּעַל עִמּוֹ דְּבוּרָה.
4,11

וְחֶבֶר הַקֵּינִי נִפְרָד מִקֵּין מִבְּנֵי חֶבֶב חֵתָן מֹשֶׁה וַיֵּט אֶהָלוּ עַד אֵילֹן
בְּצַעֲנָנִים (בְּצַעֲנָנִים) אֲשֶׁר אֶת קֹדֶשׁ.
4,12

וַיִּגְדּוּ לְסִסְרָא: כִּי עָלָה בָרַק בֶּן אֲבִינֶעַם הָרַ תְּבוֹר.
4,13

וַיִּזְעַק סִסְרָא אֶת כָּל רֶכֶב וַתִּשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב בְּרַזַל וְאֶת כָּל הָעָם
אֲשֶׁר אִתּוֹ מִחֶרֶשֶׁת הַגִּזִּים אֶל נַחַל קִישׁוֹן.
4,14

וַתֹּאמֶר דְּבוּרָה אֶל בָּרַק קוּם כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֶת
סִסְרָא בְּיָדְךָ הֲלֹא יְהוָה יֵצֵא לְפָנֶיךָ וַיִּרֶד בָּרַק מִהָרַ תְּבוֹר וְעֲשֶׂרֶת
אַלְפִים אִישׁ אַחֲרָיו.
4,15

וַיִּהְיוּ יְהוָה אֶת סִסְרָא וְאֶת כָּל הָרֶכֶב וְאֶת כָּל הַמַּחֲנֶה לְפִי חֶרֶב
לְפָנֶיךָ בָרַק וַיִּרֶד סִסְרָא מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה וַיָּנֹס בְּרַגְלָיו.
4,16

וּבָרַק נָדַף אַחֲרֵי הָרֶכֶב וְאַחֲרֵי הַמַּחֲנֶה עַד חֶרֶשֶׁת הַגִּזִּים וַיִּפֹּל כָּל
מַחֲנֶה סִסְרָא לְפִי חֶרֶב לֹא נִשְׁאָר עַד אֶחָד.
4,17

וּסִסְרָא נָס בְּרַגְלָיו אֶל אֶהֱל־יַעַל אִשְׁתִּי חֶבֶר הַקֵּינִי: כִּי שְׁלוֹם בֵּין
יְבִין מֶלֶךְ חֲצוֹר וּבֵין בֵּית חֶבֶר הַקֵּינִי.
4,18

וַתֵּצֵא יַעַל לִקְרֹאת סִסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנִי סוּרָה אֵלַי אֶל
תִּירָא וַיֵּסֶר אֵלָיָה הָאֶהֱלָה וַתִּכְסְהוּ בַשְּׂמִיכָה.
4,19



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.



וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי בָּא מַעַט מִיָּמִים כִּי צָמֵאתִי וּתְפַתַּח אֶת נְאוֹד
הַחֶלֶב וּתְשָׂקֶהוּ וּתְכַסֶּהוּ.

4,20

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עֲמֹד פֶּתַח הָאֵהָל וְהִיָּה אִם אִישׁ יָבֹא וְשָׂאֶלְךָ וְאָמַר
הֵישׁ פֹּה אִישׁ וְאָמַרְתְּ אֵין.

4,21

וּתְקַח יַעֲלֵל אִשֶּׁת חֶבֶר אֶת יִתְד הָאֵהָל וּתְשֵׂם אֶת הַמַּקֶּבֶת בִּידָה
וּתְבֹא אֵלָיו בְּלֹאט וּתְתַקַּע אֶת הַיִּתְד בְּרִקְתּוֹ וּתְצַנַּח בְּאַרְץ וְהוּא
נִרְדָּם וַיַּעַף וַיָּמָת.

4,22

וְהִנֵּה בָּרֶק רֹדֶף אֶת סִיסְרָא וּתְצַא יַעֲלֵל לִקְרֹאתוֹ וּתֹאמַר לוֹ לֵךְ
וְאַרְאֶנְךָ אֶת הָאִישׁ אֲשֶׁר אַתָּה מְבַקֵּשׁ יָבֹא אֵלֶיהָ וְהִנֵּה סִיסְרָא
נָפַל מִתּוֹ וְהַיִּתְד בְּרִקְתּוֹ.

4,23

וַיִּכְנַע אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יָבִין מֶלֶךְ כְּנָעַן לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל.

4,24

וּתְלַךְ יָד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַלּוֹךְ וְקִשָּׁה עַל יָבִין מֶלֶךְ כְּנָעַן עַד אֲשֶׁר
הִכְרִיתוּ אֶת יָבִין מֶלֶךְ כְּנָעַן. {ש}

4,1

Les enfants d'Israël recommencèrent à mécontenter l'Eternel, après la mort d'Ahod;

4,2

et l'Eternel les livra au pouvoir de Jabin, roi cananéen qui régnait à Haçor, et qui avait pour général Sisara, résidant à Harochet Haggoyim.

4,3

Les enfants d'Israël implorèrent le Seigneur; car ce roi avait neuf cents chariots de guerre, et il molestait durement, pendant vingt ans, les enfants d'Israël.

4,4

Or Débora, une prophétesse, femme de Lappidoth, gouvernait Israël à cette époque.

4,5

Elle siégeait au pied du "Palmier de Débora", entre Rama et Béthel, dans la montagne d'Ephraïm; et c'est à elle que les Israélites s'adressaient pour obtenir justice.

4,6

Elle envoya quérir Barak, fils d'Abinoam, de Kédech-en-Nephtali, et lui dit: "Voici l'ordre de l'Eternel, Dieu d'Israël: Va déployer une armée sur le mont Thabor, après avoir pris, avec toi, dix mille hommes des tribus de Nephtali et de Zabulon;

4,7

moi, je ferai avancer de ton côté, vers le torrent de Kison, Sisara, commandant de l'armée de Jabin, avec ses chariots et sa multitude, et je le livrerai en ta main."

4,8



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Barak lui répondit: "Si tu m'accompagnes, j'irai; sinon, je n'irai point."

4,9

Elle répliqua: "Certes, j'irai avec toi; seulement, ce n'est pas à toi que reviendra l'honneur de ton entreprise, puisque c'est à une femme que l'Eternel aura livré Sisara." Et là-dessus Débora s'en alla avec Barak à Kédech.

4,10

Barak convoqua Zabulon et Nephtali à Kédech, dix mille hommes montèrent à sa suite, et Débora monta avec lui.

4,11

(Or, Héber, le Kénéen, s'était séparé des Kénéens, des descendants de Hobab, beau-père de Moïse; et il avait dressé sa tente vers le Chêne de Çaanannîm, qui est près de Kédech.)

4,12

Sisara, ayant appris que Barak, fils d'Abinoam, s'était dirigé sur le mont Thabor,

4,13

réunit tous ses chariots, neuf cents chariots armés de fer, ainsi que toute la milice sous ses ordres, et les achemina de Harochet Haggoyim vers le torrent de Kison.

4,14

Alors Débora dit à Barak: "En avant! car c'est aujourd'hui que le Seigneur livre en tes mains Sisara; n'est-ce pas Dieu même qui marche devant toi?" Et Barak descendit du mont Thabor, suivi de dix mille hommes.

4,15

L'Eternel frappa de perturbation Sisara, tous ses attelages et toute son armée, qu'il livra au glaive de Barak; Sisara sauta à bas de son char et s'enfuit à pied.

4,16

Barak poursuivit attelages et armée jusqu'à Harochet Haggoyim; et toute l'armée de Sisara tomba sous le tranchant du glaive, pas un seul n'échappa.

4,17

Cependant Sisara fuyait à pied vers la tente de Jaël, femme de Héber le Kénéen; car il y avait paix entre Jabin, roi de Haçor, et la famille de Héber le Kénéen.

4,18

Jaël sortit à la rencontre de Sisara et lui dit: "Entre, seigneur, entre chez moi, ne crains rien!" Il la suivit dans la tente, et elle le cacha sous une couverture.

4,19

Il lui dit: "Donne-moi, je te prie, un peu d'eau à boire, j'ai soif!" Et elle ouvrit l'outre au lait, lui donna à boire et le recouvrit.

4,20

Il lui dit: "Tiens-toi à l'entrée de la tente, et si l'on vient te demander: Y a-t-il quelqu'un ici? tu répondras: Non."

4,21

Or Jaël, femme de Héber, prit une cheville de la tente, se saisit d'un marteau, se glissa près de lui sans bruit et enfonça dans sa tempe la cheville, qui resta fichée en terre; lui, fatigué, s'était endormi; il mourut.

4,22

Cependant Barak vint, poursuivant Sisara; Jaël s'avança à sa rencontre et lui dit: "Viens, je vais te faire voir l'homme que tu cherches." Il la suivit et vit Sisara étendu mort, la tempe traversée par la cheville.

4,23

Ce jour-là, Dieu abattit Jabin, roi de Canaan, devant les enfants d'Israël;

4,24

et la puissance des enfants d'Israël alla s'appesantissant sur Jabin, roi de Canaan, si bien qu'ils consommèrent sa ruine.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions